

Eje de tracción con freno multidiscos en baño de aceite sin mantenimiento

Freno de estacionamiento con accionamiento eléctrico

La mejor visibilidad en todas las direcciones

Alto rendimiento en el despacho de mercancías

Motores industriales Kubota robustos y eficientes

Puesto de trabajo funcional, seguro y de bajas vibraciones



DFG/TFG 425/430/435

Carretilla de gas y diésel con tracción hidrodinámica (convertidor de par) (2.500/3.000/3.500 kg)

Nuestras carretillas elevadoras robustas y aplicables universalmente con convertidor de par le ofrecen un elevado rendimiento en el despacho de mercancías en todas las tareas de transporte. Especialmente en los trayectos medios y largos es donde se ponen de relieve los puntos fuertes del convertidor: arranque suave y sin tirones y un grado de rendimiento óptimo a velocidades medias y altas.

Los motores industriales de Kubota contrastados a escala mundial alcanzan un par elevado incluso con números de revoluciones bajos. Esto reduce el consumo de combustible y minimiza el nivel de ruidos. Los motores se diseñaron específicamente para el uso en carretillas elevadoras y se caracterizan por su alto grado de fiabilidad y una larga vida útil.

Nuestro eje de tracción optimizado en cuanto a grado de ren -

dimiento con un freno multidiscos en baño de aceite integrado sin mantenimiento ofrece un alto grado de fiabilidad y unos bajos costes de servicio. La acción de frenado no se ve afectada por los efectos medioambientales. De ello se ocupa el diseño encapsulado.

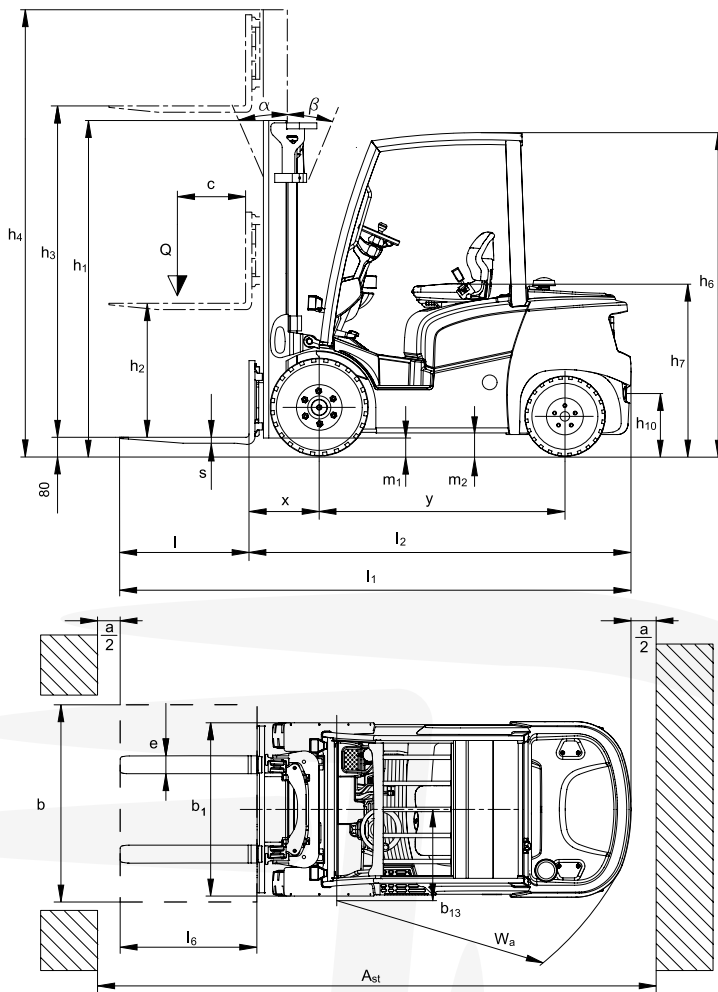
El puesto de trabajo está configurado de manera funcional y a la medida del conductor. La visibilidad es óptima en todas las direcciones. Esto garantiza un trabajo concentrado y crea las mejores condiciones para un rendimiento elevado durante todo el turno.

Gracias al diseño especial del contrapeso el centro de gravedad propio es bajo y se sitúa de forma físicamente óptima entre los ejes. De ahí se obtienen unos valores de estabilidad y seguridad durante la marcha por encima de la media.

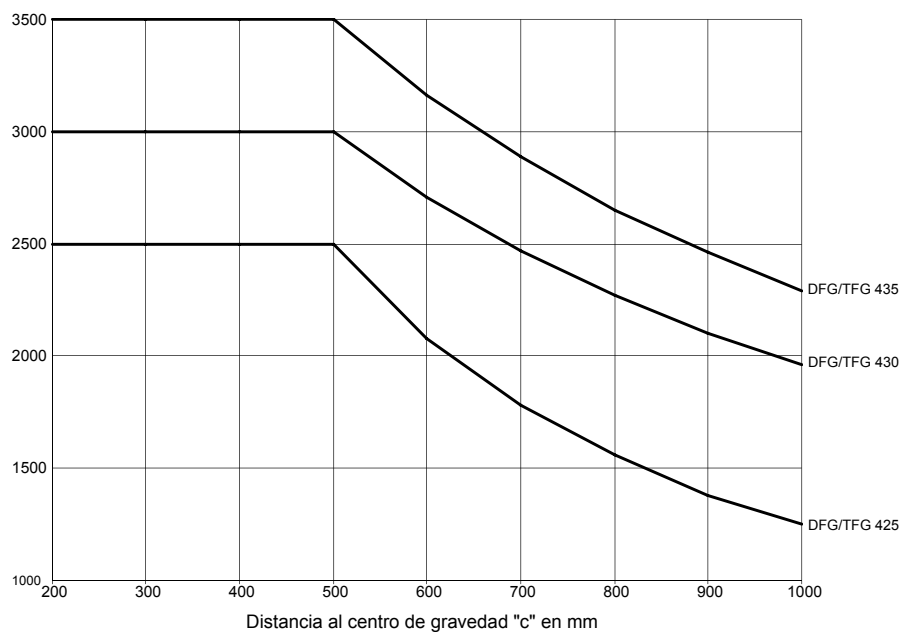


EMAN

Un distribuidor de
JUNGHEINRICH



Capacidad de carga (kg)





DFG/TFG 425/430/435

Versiones estándar de mástil de elevación DFG 425/DFG 430/DFG 435/TFG 425/TFG 430/TFG 435												
	Elevación h_3 (mm)	Altura de mástil de elevación replegado h_1 (mm)			Elevación libre h_2 (mm)			Altura de mástil de elevación extendido h_4 (mm)			Inclinación de mástil de elevación adelan - te/atrás α/β (°)	
		DFG 425 / TFG 425	DFG 430 / TFG 430	DFG 435 / TFG 435	DFG 425 / TFG 425	DFG 430 / TFG 430	DFG 435 / TFG 435	DFG 425 / TFG 425	DFG 430 / TFG 430	DFG 435 / TFG 435	DFG 425 / DFG 430 / TFG 425 / TFG 430	DFG 435 / TFG 435
		Doble ZT	2900	2129	2122	2201	150	150	150	3659	3657	3685
3100	2229		2222	2301	150	150	150	3859	3857	3885	6/8	6/8
3300	2329		2322	2401	150	150	150	4059	4057	4085	6/8	6/8
3500	2429		2422	2501	150	150	150	4259	4257	4285	6/8	6/8
3700	2529		2522	2601	150	150	150	4459	4457	4485	6/8	6/8
4000	2679		2672	2751	150	150	150	4759	4757	4785	6/8	6/8
4300	2879		2872	2951	150	150	150	5059	5057	5085	6/8	6/8
4500	2979		2972	3051	150	150	150	5259	5257	5285	6/8	6/6
4700	3079		3072	3151	150	150	150	5459	5457	5485	6/6	6/6
5000	3229		3222	3301	150	150	150	5759	5757	5785	6/6	6/6
5500	3529		3522	3601	150	150	150	6259	6257	6285	6/6	6/6
5800	3679	3672	3751	150	150	150	6559	6557	6585	6/6	6/6	
6000	3779	3772	3851	150	150	150	6759	6757	6785	6/6	6/6	
Doble ZZ	2900	-	-	2170	-	-	1400	-	-	3670	-	6/8
	3100	2194	2187	2266	1600	1450	1501	3694	3837	3865	6/8	6/8
	3300	2294	2287	2366	1700	1550	1601	3894	4037	4065	6/8	6/8
	3500	2394	2387	2466	1800	1650	1701	4094	4237	4265	6/8	6/8
	3700	2494	2487	2566	1900	1750	1801	4294	4437	4465	6/8	6/8
	4000	2644	2637	2716	2050	1900	1951	4594	4737	4765	6/8	6/8
Triple DZ	4250	-	-	2120	-	-	1350	-	-	5020	-	6/6
	4400	2094	2087	2166	1500	1350	1401	4994	5137	5165	6/8	6/6
	4700	2194	2187	2266	1600	1450	1501	5294	5437	5465	6/6	6/6
	5000	2294	2287	2366	1700	1550	1601	5594	5737	5765	6/6	6/6
	5500	2494	2487	2566	1900	1750	1801	6094	6237	6265	6/6	6/6
	6000	2694	2687	2766	2100	1950	2001	6594	6737	6765	6/6	6/6
	6500	2894	2887	2966	2300	2150	2201	7094	7237	7265	6/6	6/6
	7000	3094	3087	3166	2500	2350	2401	7594	7737	7765	6/6	6/6
7500	3294	3287	3366	2700	2550	2601	8094	8237	8265	6/6	6/6	



Fecha: 06/2018

Datos técnicos según VDI 2198

		Jungheinrich				
		DFG 425	DFG 430	DFG 435		
Características	1.1	Fabricante (abreviatura)	Jungheinrich			
	1.2	Nomenclatura del fabricante (modelo)	DFG 425 Diesel			
	1.3	Grupo de tracción	Asiento			
	1.4	Manipulación manual, a pie, plataforma, asiento, preparadora	Asiento			
	1.5	Capacidad de carga/carga	Q t	2,5	3	
	1.6	Distancia al centro de gravedad de la carga	c mm	500		
	1.8	Distancia a la carga	x mm	472 ¹⁾	493 ²⁾	
	1.9	Distancia entre ejes	y mm	1.650	1.700	
	1.9	Distancia entre ejes	y mm	1.650	1.700	
Pesos	2.1	Peso propio	kg	3.660	4.190	
	2.2	Peso por eje con carga delante/detrás	kg	5.480 / 680	6.390 / 800	
	2.3	Peso por eje sin carga delante/detrás	kg	1.510 / 2.150	1.640 / 2.550	
Ruedas/chasis	3.1	Bandajes	Neumáticos			
	3.2	Dimensiones de ruedas, delante	mm	7.00-12	27x10-12	
	3.3	Dimensiones de ruedas, detrás	mm	6.00x9	6.50x10	
	3.5	Ruedas, número delante/detrás (× = con tracción)		2x/2		
	3.6	Ancho de vía, delante	b ₁₀ mm	990	1.034	
	3.7	Ancho de vía, detrás	b ₁₁ mm	940		
	Medidas básicas	4.1	Inclinación mástil de elevación/carro portahorquillas adelante/detrás	α/β °	6/8	
4.2		Altura del mástil de elevación (replegado)	h ₁ mm	2.129	2.122	
4.3		Elevación libre	h ₂ mm	150		
4.4		Elevación	h ₃ mm	2.900		
4.5		Altura de mástil de elevación extendido	h ₄ mm	3.659	3.657	
4.7		Altura del tejadillo (cabina)	h ₆ mm	2.175	2.180	
4.8		Altura de asiento/plataforma	h ₇ mm	1.130	1.135	
4.12		Altura de enganche	h ₁₀ mm	420	430	
4.19		Longitud total	l ₁ mm	3.617	3.768	
4.20		Longitud hasta dorsal de horquillas	l ₂ mm	2.567	2.718	
4.21		Ancho total	b ₁ /b ₂ mm	1.192	1.296	
4.22		Medidas de las horquillas	s/e/l mm	40 / 100 / 1.050	45 / 125 / 1.050	
4.23		Carro portahorquillas ISO 2328, clase/tipo A, B		2A	3A	
4.24		Ancho carro portahorquillas	b ₃ mm	1.120		
4.31		Margen con el suelo con carga, bajo mástil	m ₁ mm	106	104	
4.32		Margen con el suelo, centro distancia entre ejes	m ₂ mm	141	155	
Prestaciones		5.1	Velocidad de marcha con/sin carga	km/h	17 / 18	
		5.2	Velocidad de elevación con/sin carga	m/s	0,55 / 0,57	0,58 / 0,6
	5.3	Velocidad de descenso con/sin carga	m/s	0,55 / 0,55		
	5.5	Fuerza de tracción con/sin carga	N	18.000		
	5.7	Capacidad de rampa con/sin carga	%	24 / 27	20 / 26	
	5.9.2	Tiempo de aceleración con/sin carga en 15 m	S	5,4 / 4,8	5,6 / 4,8	
	5.10	Freno de servicio		hidráulico		
	5.11	Freno de estacionamiento		hidráulico		
	Motor de combustión	7.1	Fabricante del motor/tipo	Kubota V2403-M-T		
		7.2	Potencia del motor según ISO 1585	kW	36,5	
		7.3	Régimen nominal del motor	/min	2.200	
7.4		Número de cilindros		4		
7.4.1		Cilindrada	cm ³	2.434		
7.5.1		Consumo de combustible según EN 16796	l/h	3	3,3	
	CO-Equivalente según EN 16796	kg/h	9,5	10,5		
Otros	8.1	Tipo de mando de tracción		hidrodinámico		
	8.2	Presión de trabajo para implementos	bar	210		
	8.3	Caudal para implementos	l/min	40		
	8.4	Nivel sonoro según EN 12053, al oído del conductor	dB (A)	82		
	8.5	Enganche para remolques, clase/tipo DIN		Perno		
	8.6	Dirección		hidráulico		

¹⁾ + 12 mm con desplazador lateral integrado
²⁾ + 15 mm con desplazador lateral integrado

Esta hoja técnica conforme a la directiva VDI 2198 indica sólo los valores técnicos del equipo estándar. Bandajes diferentes, otros mástiles de elevación, otros dispositivos adicionales etc., pueden resultar en otros valores.



Fecha: 06/2018

Datos técnicos según VDI 2198

			TFG 425	TFG 430	TFG 435	
Características	1.1	Fabricante (abreviatura)	Jungheinrich			
	1.2	Nomenclatura del fabricante (modelo)	TFG 425	TFG 430	TFG 435	
	1.3	Grupo de tracción	Gas propulsor			
	1.4	Manipulación manual, a pie, plataforma, asiento, preparadora	Asiento			
	1.5	Capacidad de carga/carga	Q t	2,5	3	3,5
	1.6	Distancia al centro de gravedad de la carga	c mm	500		
	1.8	Distancia a la carga	x mm	472 ¹⁾	493 ²⁾	498 ²⁾
	1.9	Distancia entre ejes	y mm	1.650	1.700	1.780
	Pesos	2.1	Peso propio	kg	3.640	4.170
2.2		Peso por eje con carga delante/detrás	kg	5.460 / 680	6.370 / 800	7.150 / 900
2.3		Peso por eje sin carga delante/detrás	kg	1.490 / 2.150	1.630 / 2.540	1.700 / 2.850
Ruedas/chasis	3.1	Bandajes	Neumáticos			
	3.2	Dimensiones de ruedas, delante	mm	7.00-12	27x10-12	27x10-12
	3.3	Dimensiones de ruedas, detrás	mm	6.00x9	6.50x10	6.50x10
	3.5	Ruedas, número delante/detrás (x = con tracción)		2x/2		
	3.6	Ancho de vía, delante	b ₁₀ mm	990	1.034	1.034
	3.7	Ancho de vía, detrás	b ₁₁ mm	940		
	Medidas básicas	4.1	Inclinación mástil de elevación/carro portahorquillas adelante/detrás	α/β °	6/8	
4.2		Altura del mástil de elevación (replegado)	h ₁ mm	2.129	2.122	2.201
4.3		Elevación libre	h ₂ mm	150		
4.4		Elevación	h ₃ mm	2.900		
4.5		Altura de mástil de elevación extendido	h ₄ mm	3.659	3.657	3.685
4.7		Altura del tejadillo (cabina)	h ₆ mm	2.175	2.180	2.180
4.8		Altura de asiento/plataforma	h ₇ mm	1.130	1.135	1.135
4.12		Altura de enganche	h ₁₀ mm	420	430	430
4.19		Longitud total	l ₁ mm	3.617	3.768	3.863
4.20		Longitud hasta dorsal de horquillas	l ₂ mm	2.567	2.718	2.813
4.21		Ancho total	b ₁ /b ₂ mm	1.192	1.296	1.296
4.22		Medidas de las horquillas	s/e/l mm	40 / 100 / 1.050	45 / 125 / 1.050	50 / 125 / 1.050
4.23		Carro portahorquillas ISO 2328, clase/tipo A, B		2A	3A	3A
4.24		Ancho carro portahorquillas	b ₃ mm	1.120		
4.31		Margen con el suelo con carga, bajo mástil	m ₁ mm	106	104	131
4.32		Margen con el suelo, centro distancia entre ejes	m ₂ mm	141	155	153
4.33	Ancho de pasillo con palet 1000 x 1200 transversal	Ast mm	3.987	4.133	4.248	
4.34	Ancho de pasillo con palet 800 x 1200 longitudinal	Ast mm	4.187	4.333	4.448	
4.35	Radio de giro	W _a mm	2.315	2.440	2.550	
4.36	Distancia mínima del centro de giro	b ₁₃ mm	720	730	750	
Prestaciones	5.1	Velocidad de marcha con/sin carga	km/h	18 / 19		
	5.2	Velocidad de elevación con/sin carga	m/s	0,58 / 0,6	0,59 / 0,61	0,5 / 0,52
	5.3	Velocidad de descenso con/sin carga	m/s	0,55 / 0,55		
	5.5	Fuerza de tracción con/sin carga	N	17.000		
	5.7	Capacidad de rampa con/sin carga	%	23 / 27	20 / 26	17 / 24
	5.9.2	Tiempo de aceleración con/sin carga en 15 m	S	5,7 / 5	6,2 / 5,4	6,5 / 5,6
	5.10	Freno de servicio		hidráulico		
5.11	Freno de estacionamiento		hidráulico			
Motor de combustión	7.1	Fabricante del motor/tipo	Kubota WG2503-L			
	7.2	Potencia del motor según ISO 1585	kW	36,5		
	7.3	Régimen nominal del motor	/min	2.200		
	7.4	Número de cilindros		4		
	7.4.1	Cilindrada	cm ³	2.491		
	7.5	Consumo de combustible según EN 16796	kg/h	3	3,4	4
		CO-Equivalente según EN 16796	kg/h	10,2	11,5	13,6
Otros	8.1	Tipo de mando de tracción	hidrodinámico			
	8.2	Presión de trabajo para implementos	bar	210		
	8.3	Caudal para implementos	l/min	40		
	8.4	Nivel sonoro según EN 12053, al oído del conductor	dB (A)	82		
	8.5	Enganche para remolques, clase/tipo DIN		Perno		
	8.6	Dirección		hidráulico		

¹⁾ + 12 mm con desplazador lateral integrado
²⁾ + 15 mm con desplazador lateral integrado

Esta hoja técnica conforme a la directiva VDI 2198 indica sólo los valores técnicos del equipo estándar. Bandajes diferentes, otros mástiles de elevación, otros dispositivos adicionales etc., pueden resultar en otros valores.


Volumen de suministro estándar:

- Asidero en la columna A.
- Tejadillo de travesaños.
- Dirección hidráulica regulable conforme a las necesidades con tecnología Load Sensing.
- Columna de dirección con inclinación ajustable.
- Conmutador de dirección de marcha en la columna de dirección.
- Palancas mecánicas individuales en el panel delantero.
- Pantalla con indicador antideslumbrante para las horas de servicio y el contenido del depósito.
- Pilotos de control para la presión de aceite del motor, temperatura del refrigerante, carga de la batería, freno de estacionamiento, temperatura del aceite del engranaje, nivel del líquido de frenos, indicador neutro, reserva de combustible (diésel), precalentamiento (diésel) y agua del filtro diésel.
- Aviso acústico en caso de exceso de temperatura del refrigerante.
- Asiento de cuero sintético MSG20 con cinturón pélvico automático y amortiguación mecánica. Opciones de ajuste: Regulación longitudinal, inclinación del respaldo, ajuste del peso (hasta 130 kg).
- Compartimentos funcionales para enseres del día a día, incluyendo soporte para bebidas.
- Alfombrilla de goma que reduce el ruido y las vibraciones.
- Distribución de los pedales similar a la de un automóvil.
- Freno multidiscos en baño de aceite con freno de estacionamiento eléctrico.
- 2 focos halógenos delanteros y dos luces de freno/traseras en el contrapeso.
- Válvula de regulación hidráulica con tecnología Load Sensing.
- Filtrado de aceite hidráulico de flujo completo con filtro de aspiración y de retorno para lograr la mayor pureza del aceite.
- Filtro de aire con separador ciclónico integrado.
- Radiador de aceite para el aceite de convertidor de par y de transmisión
- Sistema de refrigeración cerrado (sistema de presión).
- Enganche para remolques (alojamiento para barra) con pasador de maniobra en el contrapeso.
- Cierre inferior del habitáculo de tracción.



EMAN

Aprovechar las ventajas

Un distribuidor de
JUNGHEINRICH



Acceso mediante un peldaño profundo y ancho. Asidero grande y estable, soldado al tejadillo protector



Pantalla dentro del campo de visión del conductor



Disposición de los pedales como en un automóvil, con superficie antideslizante



La mejor visibilidad sobre la carga gracias al concepto de mástil de elevación con visibilidad optimizada

Concepto de tracción de alto rendimiento y eficiente

- Motores industriales contrastados de Kubota en versión diésel y de gas propulsor.
- Motores robustos y modernos, diseñados para una larga vida útil, una elevada resistencia y una gran fiabilidad.
- Par de giro elevado con un número bajo de revoluciones.
- Control del motor mediante engranes helicoidales.
- Motores con bajo nivel de emisiones contaminantes (motores diésel de nivel 3 A conforme a la directiva 97/68/CE).

Puesto del conductor ergonómico

- La mejor visibilidad en todas las direcciones.
- Acceso y bajada mediante un peldaño profundo y ancho, especialmente visible desde el asiento del conductor.
- Asidero grande y estable, soldado al tejadillo protector.
- Amplio espacio para rodillas y piernas gracias a la estrecha columna de dirección de fácil regulación.
- Volante ergonómico ligeramente desplazado a la izquierda.
- Trabajo sencillo gracias a la servodirección hidráulica.
- Espacio para los pies plano y más amplio, con alfombrilla de goma que absorbe las vibraciones.
- Palancas hidráulicas robustas, que permiten un manejo fácil y preciso incluso con guantes.
- Asiento del conductor confortable con perfecta amortiguación y numerosas opciones de ajuste.
- Configuración óptima de la pantalla y de los interruptores para dispositivos adicionales (p. ej., luces y limpiaparabrisas) dentro del campo de visión y del alcance del conductor.
- Numerosas opciones de bandejas portaobjetos como, por ejemplo, portavasos, pinza para documentos y bandeja para piezas pequeñas.
- Freno de estacionamiento con accionamiento eléctrico, manejo presionado simplemente un botón, sin palanca manual en el espacio destinado a las rodillas y al acceso.

- Disposición de los pedales como en un automóvil, con superficie antideslizante.

Mástil de elevación y sistema hidráulico

- Transiciones suaves tanto en retracción como extensión gracias al sistema de amortiguación del mástil.
- Elevada capacidad de carga residual incluso a grandes alturas de elevación.
- La mejor vista a la carga gracias al concepto de mástil de elevación con visibilidad optimizada.
- Perfiles anidados compactos.
- Guiado de mangueras para visibilidad óptima.
- Trabajo seguro en niveles de estantería más altos gracias a la ventana panorámica en el travesaño del cilindro de elevación libre.
- Válvula de regulación hidráulica con tecnología Load Sensing. El sistema Load Sensing reduce el consumo de energía y ralentiza al mismo tiempo el envejecimiento del aceite.

Eje de tracción con freno multidiscos en baño de aceite sin mantenimiento

- Consumo mínimo gracias al concepto de ejes con grado de rendimiento optimizado.
- Sistema de frenos de fricción en baño de aceite y casi sin mantenimiento - prácticamente sin costes de servicio.
- La acción de frenado no se ve perjudicada por los efectos medioambientales ni por los tiempos de parada para el mantenimiento gracias a su diseño encapsulado.

Sistema de tracción desacoplado

- Mejora del confort durante la marcha y reducción de las vibraciones humanas al mínimo gracias a:
- Unidad de tracción apoyada en 4 elementos de amortiguación.
 - Combinación de eje de transmisión con juntas cardán.

Circuito de refrigeración cerrado de alto rendimiento con radiador combinado

- Radiador combinado fabricado totalmente de aluminio para el refrigerante del motor y para el aceite del transformador y de la transmisión, sin colectores de plástico propensos a averías.
- Fácil limpieza gracias a la disposición vertical de los elementos del radiador para el refrigerante del motor y el aceite del transformador y de la transmisión.
- Sin evaporación del refrigerante gracias al sistema totalmente cerrado.
- Trabajo efectivo, sin mermas de rendimiento incluso a temperaturas ambiente elevadas.

Mantenimiento sencillo

- Acceso óptimo al compartimento del motor mediante un ángulo de apertura de 90° y una cubierta en forma de L.
- Piezas laterales y placa base desmontables sin herramientas.
- Gran disponibilidad de la máquina gracias a un mantenimiento sencillo, rápido y económico, sin necesidad de conocimientos especializados.
- Empleo de componentes robustos y de alta calidad.
- No es necesaria ninguna herramienta de diagnóstico específica para vehículos ni software especial.
- Filtro de combustible de grandes dimensiones con separador de agua.
- Intervalos de cambio de aceite cada 500 horas de servicio.

Equipamiento eléctrico muy resistente y seguro

- Sistema eléctrico, clavijas y conexiones protegidos contra salpicaduras de agua.
- Caja de fusibles compacta y accesible en cualquier momento, situada en la pared de consola dentro del habitáculo del conductor

Eje oscilante con anclaje alto para un alto grado de seguridad pasiva
El centro de rotación del eje de dirección desplazado hacia arriba garantiza una elevada estabilidad de marcha, incluso con marcha dinámica, gracias a los movimientos oscilantes reducidos. De esta

Egara Manutención, SL • Pol. Ind. La Llana • Passeig de la Riera, 208 -212

08191 Rubí • Barcelona • Spain • Tel. 93 785 31 08 • 93 785 30 58 • Fax 93 785 01 15

egara@carretillaselevadoras.com www.carretillaselevadoras.com



Aprovechar las ventajas



Mantenimiento fácil, rápido y económico



Piezas laterales fácilmente desmontables sin herramientas



Freno de estacionamiento con accionamiento eléctrico, manejo presionando simplemente un botón



Calefacción incluyendo difusor de aire para el parabrisas

forma, se minimiza el peligro de vuelco.

Diseño del contrapeso optimizado

- El diseño del contrapeso comporta un desplazamiento del centro de gravedad hacia abajo y hacia delante.
- El centro de gravedad propio es bajo y se sitúa de forma físicamente óptima entre los ejes.

Equipamientos adicionales de confort en diferentes versiones (opcional)

- Parabrisas y luneta trasera de cristal de seguridad de una hoja.
- Luneta del techo de vidrio laminado de seguridad.
- Luneta trasera térmica (con ventana corredera vertical).

- Limpiaparabrisas y lavaparabrisas para el parabrisas y la luneta trasera.
- Puertas de acero con ventanas correderas.
- Calefacción incl. difusor de aire para el parabrisas.
- Espejo retrovisor interior panorámico.
- Retrovisores exteriores a la izquierda y a la derecha.
- reposabrazos.
- Asiento de confort de tela o de cuero sintético.

Aproveche nuestras típicas ventajas en cuanto a seguridad y medio ambiente

- Bloqueo automático del sistema hidráulico y de la marcha al abandonar el asiento - inclinación, elevación, descenso y marcha solo son posibles estando el asiento ocupado.
- Señal acústica de aviso al abandonar el asiento del conductor, en caso de que no se haya activado previamente el freno de estacionamiento.
- Posición neutral automática de la transmisión en cuanto el conductor abandone la carretilla elevadora tras accionar el conmutador de dirección de marcha.
- Todos los motores diésel cumplen con el nivel 3a de emisión de gases de escape previsto por la UE.

Jungheinrich de España S.A.U. y las fábricas alemanas de Norderstedt Moosburg y Landsberg están certificadas.

ISO 9001
ISO 14001

Las carretillas de Jungheinrich cumplen los requisitos de seguridad europeos.

